

**НАУЧНАЯ СЕССИЯ ИНСТИТУТА ФИЛОЛОГИИ И
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
2016 г.**

НАПРАВЛЕНИЕ «ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

**СЕКЦИЯ
ИННОВАЦИИ В ТЕОРИИ, МЕТОДИКЕ И ДИДАКТИКЕ ПЕРЕВОДА**
очная сессия Международной заочной научно-практической конференции

Заседание – 15 апреля, 13.40, ауд. 4-09 Б

Председатель – д.филол.н., проф. Митягина В.А.

Секретарь к.филол.н., доц. Новожилова А.А.

1. Инвестиционная привлекательность города в аспекте прагматики перевода (на материале инвестиционного паспорта Волгограда)
Шовгенина Евгения Александровна, к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
2. Переводы в сфере туризма
Митягина Вера Александровна, д.филол.н., проф., зав. кафедрой теории и практики перевода
3. Перевод и облачная обработка данных: неvirtуальная реальность
Попова Ольга Ильинична, к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
4. Лингвокультурные и прагматические особенности перевода в туристическом дискурсе
Новожилова Анна Алексеевна, к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
5. Когнитивный стиль в переводоведении
Усачева Александра Николаевна, к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
6. Рабочее место переводчика
Королькова Светлана Азадовна, к.пед.н., доц. кафедры теории и практики перевода
7. Перевод как культурный трансфер
Новикова Татьяна Борисовна, к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
8. Размышления о медицинском переводе в медицинском туристическом дискурсе
Новикова Элина Юрьевна, к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
9. Шепотной синхрон: трансформация «шушутажа» в «громкий шушутаж» как пример оптимизации процесса перевода
Гуреева Анна Андреевна, старший преподаватель кафедры теории и практики перевода
10. Особенности перевода топонимической лексики
Наумова Анна Петровна, ассистент кафедры теории и практики перевода
11. Переводчик в юридическом дискурсивном пространстве
Махортова Татьяна Юрьевна, к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода

СЕКЦИЯ
ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКИЙ И ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
(Преподаватели ВолГУ, кафедра профессиональной иноязычной коммуникации)

Заседание – 26 апреля 2016, 10.10, ауд.4-88 Б
Председатель – д.филол.н., проф. Т.Н. Астафурова
Сопредседатели – к.пед.н., доцент Щеколдина А.В.
Секретарь – к.филол.н., доцент Александрова Е.С.

Преподаватели ВолГУ, кафедра профессиональной иноязычной коммуникации

1. Лингвосомиотика англоязычного мистического дискурса
Астафурова Т.Н., д.филол.н., профессор
2. Инновационные методы обучения английскому языку студентов-экологов
Александрова Е.С., к. фил.н., доцент
3. Лингвистические средства речевого воздействия в дискурсе телевизионного ток-шоу
Григорьева Е.Г., к. фил.н., доцент
4. Формирование профессиональной иноязычной компетенции будущих преподавателей иностранного языка
Карпова Л.И., к.пед.н., доцент
5. Типология упражнений по переводу на начальном этапе обучения английскому языку
Ладонина Е.Ю., к.ист.н., доцент
6. Специфика обучения аудированию магистров в неязыковом вузе
Малетина О.А., к.филол.н., доцент
7. ЭОР в обучении магистров профильной коммуникации
Малушко Е.Ю., к. пед. н., ст.преп.
8. Манипулятивная функция концептуальной метафоры в политическом дискурсе
Скрынникова И.В., к. фил.н., доцент
9. Некоторые методические особенности обучения иностранному языку в магистратуре
Щеколдина А.В., к.пед.н., доцент

Пленарное заседание аспирантов и молодых ученых
по направлению «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

26 апреля, 13.30 (ауд. 4-08 Б)

Ответственный по направлению, председатель – д.филол.н., проф. В.А. Митягина, зав. кафедрой теории и практики перевода

Сопредседатели –

д.филол.н., доц. Л.А. Кочетова, зав. кафедрой английской филологии;
д.филол.н., доц. А.А. Петрова, зав. кафедрой немецкой филологии;
д.филол.н., проф. Е.Ю. Ильинова, профессор кафедры английской филологии
д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина, доцент кафедры немецкой филологии
к.филол.н., доц. А.В. Простов, доцент кафедры романо-германской филологии

Секретарь – студент 4 курса В.С. Майер

1. Персуазивные средства политической речи

Эйсфельд Е.А., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне

2. Лингвокультурологическая характеристика языковых единиц, номинирующих очень короткие отрезки

Аржановская А.В., асс. кафедры романо-германской филологии

3. Глобализованный англоязычный контент международного туристического сайта как задача перевода

Ромадина И.Д., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. В.А. Митягина

4. Языковые механизмы трансформации "чужого" в "другого" в российской и германской прессе

Свинкина М.Ю., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. М.В. Милованова

5. Вариативность переводческих трансформаций скрипта сериала: «игра престолов» как объект перевода

Беседин А.С., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. В.А. Митягина

6. Эмотивность художественного текста и кинотекста: сходства и различия

Несмачнова Е.В., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. В.А. Митягина

7. Лингвокультурные и лингвостилистические особенности ресторанного интернет-дискурса (на материале англоязычных сайтов ресторанов)

Терентьева Е.Б., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне

8. Успех и гендер в английском и русском языках: современная перспектива

Смирнов И.М., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. М.В. Милованова

9. Феномен полиэтнолекта в фокусе современного языкознания

Велибекова И.М., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне

10. Кооперативная стратегия и тактики ее реализации в профессиональном общении врачей

Невзорова М.С., аспирант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне

**СЕКЦИЯ
ПРОБЛЕМЫ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ
И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ**

*Заседание – 26 апреля, 9.00, ауд. 4-08 Б
Председатель – зав. кафедрой романо-германской
филологии, к.ф.н., доц. Е.А. Елтанская
Секретарь - Е. В. Несмачнова*

1. Универсализация семантической модели модификации значения
Елтанская Е.А., к.филол.н., доц.
2. Лингвокультурологическая характеристика языковых единиц, номинирующих очень короткие отрезки времени, в русском и английских языках
Аржановская А. В. , асс.
3. Символика цвета в русской, английской и итальянской фразеологии
Куличенко Ю. Н., к.филол.н., доц.
4. Особенности реализации антиномичной модели "приобщение-отчуждение" в английском языке
Линькова Ю. И., к.филол.н., ст. преподаватель
5. Характеристика ценных объектов в русском, английском и немецком языках
Степанова Е. Д., к.филол.н., ст. преподаватель
6. Метафорическое моделирование пространства
Янина В. В., к.филол.н., ст. преподаватель

**СЕКЦИЯ
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ДИСКУРСОЛОГИИ**

*Заседание – 26 апреля, 9. 00, ауд. 44-15 Б
Руководитель секции: д.ф.н., доцент И. В. Палашевская
Секретарь – С. С. Горыкина*

1. Лексическое своеобразие индо-английского дискурса
Курченкова Е. А., к.филол.н., доц.
2. К вопросу о мнимой невежливости в современном дискурсе
Леонтьев В. В., к.филол.н., доц.
3. Лингвокультурные и лингвостилистические особенности ресторанного интернет-дискурса (на материале англоязычных сайтов ресторанов)
Терентьева Е. Б., асс.
4. Типологические характеристики английской загадки
*Горыкина С. С., соискатель, 3 год обучения
Научный руководитель – д.филол.н., доц. И.В. Палашевская*

5. Регулятивная функция английской социальной рекламы
Зубкова М., соискатель, 5 год обучения
Научный руководитель – д.филол.н., доц. И.В. Палашевская

6. Судебный дискурс: ритуал, церемониал, игра
Палашевская И. В., д.филол.н., доц.

7. Вербализация стратегии дискредитации в американском политическом дискурсе
Торгашов В. И., ст. преподаватель

8) Цветобозначение во французском языке
Сагалаева В.С., учащаяся, гимназия №9

9) Французский язык в современном мире
Смешко Е.И., гимназия № 7

СЕКЦИЯ АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РОМАНИСТИКИ

Заседание – 26 апреля, 9.00, ауд. 4-14 Б
Руководитель секции: к.ф.н., доцент А. С. Бухонкина
Секретарь – А. В. Колесникова

1. Диалекты северной романской речи
Колесникова А. В., студент, 2 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доцент, доцент кафедры романо-германской филологии Бухонкина А.С.

2. Лексико-семантические характеристики французского языка в Бельгии
Черницына Д. Д., студент, 2 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доцент, доцент кафедры романо-германской филологии Бухонкина А.С.

3. Влияние бретонского субстрата на топонимику региона
Бухонкина А. С., к.филол.н., доц.

4. Некоторые лексико-семантические особенности испанского языка в Латинской Америке
Дзюбенко Ю. С., к.филол.н., ст. преподаватель

5. Слова года 2015
Простов А. В., к.филол.н., доц.

СЕКЦИЯ АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРОФИЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Заседание – 26 апреля, 12.00, ауд. 44-15 Б

Руководитель секции: к.пед.н., доц. Попова О. Ю.
Секретарь – Е. В. Несмачнова

1. Духовно-нравственное воспитание студентов на занятиях по английскому иностранному языку
Буланов Д. С., асс.
2. "Активное слушание": эффективная стратегия обучения английскому языку студентов юридических специальностей
Кочеткова С. Ю., к.фиол.н., доц.
3. Специфика коммуникативного взаимодействия в рамках судебного разбирательства
Медведева Л. В., к.фиол.н., доц.
4. Обучение студентов экономической терминологии на английском языке
Попова О. Ю., к.фиол.н., доц.

СЕКЦИЯ
ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА

Заседание – 28 апреля, 10.00, ауд. 4-12 Б
Сопредседатели – к.фиол.н., доц. Попова О.И.,
к.пед.н., доц. Королькова С.А.
Секретарь – Гуреева А. Ю., магистрант, 1 курс, гр. ППМф-151

1. Проблема локализации гастрономической рубрики глянцевого женского журнала (на материале русской и французской версии журнала «Marie Claire») *Аникушина А. И., студент, IV курс, гр. ФА-121*
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.
2. Лингвопрагматические проблемы перевода метафоры в художественном тексте (на материале романа А.Макина « Testament français » его перевода на русский язык) *Бочкарева В. В., студент, IV курс, гр. ФА-121*
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.
3. Прагмалингвистические особенности использования средств компрессии в массмедийных текстах (на материале русского и французского языков) *Пичиенко К. Ю., студент, IV курс, гр. ФА-121*
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.
4. Диахронический аспект перевода художественного текста (на материале романа А. Dumas « Trois mousquetaires » и его переводов 19 и 20 вв.) *Буганова С. А., магистрант, II курс, гр. ППМф-141*
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.
5. Проблема перевода диалекта: прагматический аспект (на материале скрипта фильма «Bien venu chez les ch'tis» и его перевода на русский язык) *Калачева К. А., магистрант, II курс, гр. ППМф-141*
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.

6. Критерии оценки качества художественного перевода (на материале романа F. Sagan « Garde du coeur » и его трех переводов)

Пугачева О. Е., магистрант, II курс, гр. ППМф-141

Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.

7. Номинативные и структурные трансформации в специальном переводе (на материале переводов франкоязычных текстов дискурса кластерной экономики)

Мусина А.А., студент, IV курс, гр. ФА-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Попова О.И.

8. Французские и английские языковые версии дискурса Всемирного банка: прагматика глобального и локального адресата

Переяслова Е. А., студент, IV курс, гр. ФА-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Попова О.И.

9. Перевод потребительского текста: лингвокультурный и стилистический аспекты

Полторак В. И., студент, IV курс, гр. ФА-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Попова О.И.

10. Перевод потребительского текста: лингвокультурологические и стилистические особенности (на материале французских текстов гастрономического дискурса)

Пригарин Н. Д., магистрант, II курс, гр. ППМф-141

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Попова О.И.

**Пленарное заседание по направлению
«Лингвистика и межкультурная коммуникация»
(студенты и школьники)**

28 апреля, 13.30 (ауд. 4-09 Б)

Ответственный по направлению, председатель – д.филол.н., проф. В.А. Митягина, зав. кафедрой теории и практики перевода

Сопредседатели –

д.филол.н., доц. Л.А. Кочетова, зав. кафедрой английской филологии;

д.филол.н., доц. А.А. Петрова, зав. кафедрой немецкой филологии;

д.филол.н., проф. Е.Ю. Ильинова, профессор кафедры английской филологии

д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина, доцент кафедры немецкой филологии

к.филол.н., доц. А.В. Простов, доцент кафедры романо-германской филологии

Секретарь – аспирант И.М. Велибекова

1. Формирование образа России в оригинальных и переводных текстах СМИ (на материале немецкой, австрийской и швейцарской прессы)

Беспалова Н.А., II курс, магистрант

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне

2. Концептологические картины времени и пространства в переводах поэзии (на примере философского трактата Рудольфа Штайнера "Календарь души")

Абрамова Л.А., I курс, магистрант

Научный руководитель – д.филол.н., доц. А.А. Петрова

3. Оценка при конструировании медиасобытия в СМИ: лексико-стилистический и переводческий аспекты (на материале англо- и русскоязычных газетных публикаций)
Кириллова И.А., II курс, магистрант
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина
4. Особенности перевода фразеологизмов с французского на русский язык на основе романа Марка Леви «Между небом и землей»
Гусева Л.Ю., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Ю.С. Дзюбенко
5. Структурно-семантический и функциональный аспекты автомобильной терминологии во французском и русском языках
Пенской А.С., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. А.В. Простов
6. Лексико-семантические особенности перевода французских имен собственных и географических названий
Шаронова Л.С., I курс, магистрант
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Ю.С. Дзюбенко
7. Сопоставительный анализ лингвистических особенностей Интернет-заголовков на русском и английском языках
Нечаева И.А., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Н.Ю. Сороколетова
8. Интонация обращения в английском языке
Евсикова Я.А., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Н.Ю. Сороколетова
9. Специфика текстовой когезии в жанрах научной речи (на материале статей носителей и неносителей языка)
Немова А.С., IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.А. Кочетова
10. Лингвокультурные особенности импортирования концепта «selfie» в русскоязычную картину мира
Мосина В.В., III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Е.Ю. Ильинова
11. Каламбур в кино: лингвистическое явление и переводческая проблема
Грошев Н.В., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. А.Н. Усачева
12. Экскурсия как объект перевода: скопос-теория
Сазонова П.И., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Э.Ю. Новикова
13. Художественный перевод: приёмы лингвокультурной адаптации на примере романа гиллиан флинн «gone girl»
Сурженко К.Ю., II курс, магистрант
Научный руководитель – к.филол.н., доц. А.Н. Усачева

14. Мультиформатность аудиовизуального перевода
Лутков Е.А., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. А.Н. Усачева
15. Проблемы перевода имён собственных в текстах жанра фэнтези на материале романов Дж.Роулинг «Гарри Поттер» и их переводов на русский и французский языки
Гуреева А.Ю., I курс, магистрант
Научный руководитель – к.пед.н., доц. С.А. Королькова
16. Сохранение прагматической составляющей образов России и Франции в переводе романа А. Макин «LE TESTAMENT FRANÇAIS»
Бочкарева В.В., IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. С.А. Королькова
17. Лингвотранслатологические особенности договорных текстов
Ключак М.Ю., I курс, магистрант
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Т.Ю. Махортова
18. Проблемы художественного перевода (на примере романа К. Кизи "Над кукушкиным гнездом")
Тебеева Н.А., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. А.Н. Усачева
19. Лингвокультурные стереотипы в текстах СМИ (на материале английского языка)
Киселёва В.Р., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Т.Б. Новикова

**СЕКЦИЯ
КОММУНИКАТИВНЫЕ ПРАКТИКИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Заседание – 29 апреля, 8.30 , ауд. 3-09 Б
Председатель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
Секретарь – Литвинова В.А.

1. Медиарепрезентация новостного события в прессе
Ильинова Е.Ю., д.филол.н., проф.
2. Корпусная методология в современных лингвистических исследованиях
Кочетова Л.А., д.филол.н., проф.
3. Аксиологический аспект неконвенциональной лексики в современном молодежном социуме
Фомиченко Л.Г., д.филол.н., проф.
4. Содержательные категории текста и их лингвистические особенности
Валуйская О.Р., к.филол.н., доц.
5. Временная организация речи ведущего ток-шоу
Сороколетова Н.Ю., к.филол.н., доц.

6. Вербализация интертекстуальности как стратегии воздействия в дискурсе инаугурационного обращения

Атьман О.В., к.филол.н, доц.

7. Стратегии и тактики эффективного воздействия жанра "уговор" в англоязычном воспитательном дискурсе

Цинкерман Т.Н., к.филол. н., доц.

8. Коммуникативно-прагматическая специфика английского этического извинения"

Литвинова В.А., к.филол.н., ассистент

СЕКЦИЯ ДИСКУРСИВНАЯ ПАРАДИГМА ПЕРЕВОДА

Заседание – 29 апреля, 9.00, ауд. 4-12 Б

Председатель – д.филол.н., проф. Митягина В.А.

Сопредседатели – к.филол.н., доц. Новикова Э.Ю.,

к.филол.н., доц. Махортова Т.Ю.,

к.филол.н., доц. Новожилова А.А.

секретарь Жданова Д.М., студент, 4 курс, гр. НА-121

1. Лингвистические проекции конфликта в массмедийном политическом дискурсе: проблемы перевода

Покидьшев С. И., студент, IV курс, гр. АН-123

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Э.Ю.

2. Экскурсия как объект перевода

Сазонова П.И., студент, IV курс, гр. НА-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Э.Ю.

3. Дискурсивное пространство «История российских немцев»: лексикографический и переводческий аспекты

Киричкова А.А, магистрант, II курс, гр. ППМн-141

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Э.Ю.

4. Художественный перевод произведений Д. Донцовой на немецкий язык: проблемы и технологии

Сухачева Д.С., студент, IV курс, гр. НА-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Махортова Т.Ю.

5. Перевод многоязычных корпоративных интернет-сайтов: стратегии и технологии

Баранова Я.С., магистрант, II курс, гр. ППМн-141

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Махортова Т.Ю.

6. Гибридный характер жанра Интернет-сайт турагентства как проблема перевода

Жданова Д. М., студент, IV курс, гр. НА-121

Научный руководитель – д.филол.н., проф., Митягина В.А.

7. Массмедийный комментарий как основа переводческого тезауруса (политический дискурс)

Шарафутдинова К.С., магистрант, II курс. гр. ППмн-141

Научный руководитель – д.филол.н., проф., Митягина В.А.

**6-ЫЙ МЕЖВУЗОВСКИЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ СЕМИНАР СТУДЕНТОВ И АСПИРАНТОВ
«ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ
СОВРЕМЕННОГО МЕДИЙНОГО ПРОСТРАНСТВА»**

**СЕКЦИЯ
ПРАГМАСИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКА И РЕЧИ**

Заседание –29 апреля, 10.00 , ауд. 1-21 В

Председатель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.

Секретарь – Попова А.А.

1. Приемы формализации оценки качества онлайн-перевода
Пастухов П.Е., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф.Ильинова Е.Ю.
2. Прагматика перевода названий детективных текстов
Родин И.О., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф.Ильинова Е.Ю.
3. Лингвокультурная специфика перевода англоязычных комплиментарных высказываний на русский язык
Кладиева И.И., магистрант, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф.Ильинова Е.Ю.
4. Приемы прагматической адаптации перевода англоязычных медийных текстов, представляющих имидж ООН
Тимохина Ю.В., магистрант, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф.Ильинова Е.Ю.
5. Лингвистические приемы установления социального имиджа учебного заведения
Попова А.А., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф.Ильинова Е.Ю.
6. Лингвокультурные особенности импортирования концепта «SELFIE» в русскоязычную картину
Мосина В.В., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф.Ильинова Е.Ю.
7. Лингвокультурные смыслы англоязычных словосочетаний с компонентом «money»
Смуткина, А.Я., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф.Ильинова Е.Ю.
8. Лексико-грамматическая сочетаемость компонентов тематической группы «деньги» в современном русском языке

Штанькова Е.А., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.

9. Лексико-семантические особенности англоязычного текста новостного сообщения о футбольном матче

Арженков Р.В., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.

10. Гендерные особенности речевого поведения в коммуникативной ситуации «Speeddating»

Хантемирова Н.Р., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.

11. Лексические и грамматические особенности слов, обозначающих новые виды активных развлечений в английском языке

Бушнев К.А., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.

12. Лексико-семантические и стилистические особенности номинаций понятия «улыбка» в русском языке

Плужникова В.В., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.

13. Семантические отношения между глаголами тематического поля «Growth» в английском языке

Корнеева О., студент, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.

СЕКЦИЯ КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА

Заседание – 29 апреля, 10.00, ауд. 4-09 Б
Председатель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
к.филол.н., ст. преп. Гуреева А. А.
Секретарь – Бондарева Е.С., гр. АН-122

1. Лингвопрагматические характеристики рекламного текста (на материале английского и русского языков)

Бекешева Д.Т., студент, IV курс, гр. АН-122
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.

2. Лингвокультурные доминанты рекламного текста (на материале английского и русского языков)

Бондарева Е.С., студент, IV курс, гр. АН-122
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.

3. Экспликация оценочного компонента значения в переводе контента сайта «Чемпионат мира по футболу FIFA 2018 в России»

Горин Т. А., студент, IV курс, гр. АФ-121
Научный руководитель – к.филол.н., ст. преп. Гуреева А. А.

4. Перевод текста речи ведущего телешоу как социопрагматический фактор (на материале телешоу «The X Factor» и его трансляций на русском языке)
Халилова С. А., студент, IV курс, гр. АН-123
Научный руководитель – к.филол.н., ст. преп. Гуреева А. А.
5. Лингвопрагматические средства создания имиджа России в текстах СМИ (на материале английского и русского языков)
Громашева Д. В., студент, IV курс, гр. АН-122
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
6. Лингвокультурная специфика поэзии Э. Диккенсон и проблемы перевода
Долгова Ю. А., студент, IV курс, гр. АФ-121
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
7. Лингвокультурные стереотипы в текстах СМИ (на материале английского и русского языков)
Киселёва В. Р., студент, IV курс, гр. АФ-121
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
8. Проблемы перевода метафоры в публицистических текстах (на материале английского и русского языков)
Нагина Л. В., студент, IV курс, гр. АН-122
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
9. Лингвистические средства создания образа врага в текстах СМИ (на материале английского языка)
Переверзева Е. О., студент, IV курс, гр. АН-123
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
10. Лингвопрагматические характеристики текста СМИ (на материале английского и русского языков)
Свотина Ю.Н., студент, IV курс, гр. АФ-121
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
11. Лингвокультурные проблемы перевода телеинтервью
Колдаева Т. А., магистрант, II курс, гр. ППма-141
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
12. Прагматика перевода контента спортивных Интернет-сайтов
Курин В. В., магистрант, II курс, гр. ППма-141
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
13. Прагматика перевода светской хроники в СМИ
Мелехова Ю. К., магистрант, II курс, гр. ППма-141
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
14. Терминологические проблемы перевода экономических текстов
Трошина Е. В., магистрант, II курс, гр. ППма-141
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.

**СЕКЦИЯ
ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА**

Заседание – 29 апреля, 10.00, ауд. 4-07 Б

Председатель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

Сопредседатель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

Секретарь – Редькина К. А., магистрант, 1 курс, ППма-151

1. Перевод научных статей: проблема качества

Гладун Д. Ш., студент, IV курс, гр. АН-122

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

2. Каламбур в кино: лингвистическое явление и переводческая проблема

Грошев Н. В., студент, IV курс, гр. АФ-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

3. Факторы качества перевода мультфильмов: диахронический аспект

Ласточкина Е. Д., студент, IV курс, гр. АН-123

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

4. Мультиформатность аудиовизуального перевода

Лутков Е. А., студент, IV курс, гр. АН-122

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

5. Полижанровость медицинского дискурса как переводческая проблема

Ражева К. С., студент, IV курс, гр. АН-123

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

6. Специфика национального характера в британских и русских прецедентных текстах

Ситникова Д. С., студент, IV курс, гр. АН-122

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

7. Проблемы художественного перевода (на материале романа К. Кизи «Над кукушкиным гнездом»)

Тебуева Н. А., студент, IV курс, гр. АФ-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

8. Особенности перевода аудиовизуальных текстов: проблема качества

Костров К. Е., магистрант, II курс, гр. ППма-141

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

9. Художественный перевод: приёмы лингвокультурной адаптации (на примере романа Г. Флинн «Gone Girl»)

Сурженко К. Ю., магистрант, II курс, гр. ППма-141

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

10. Терминологическая номинация в модном дискурсе: проблемы перевода

Горбунова С. И., студент, IV курс, гр. АФ-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

11. Многоязычный сайт международной организации: проблема эквивалентности

Пириева С. Э., студент, IV курс, гр. АН-123

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

12. Вариативность перевода терминологических номинаций в специальном дискурсе (на материале текстов нефтегазовой отрасли)

Серенко Е. П., студент, IV курс, гр. АФ-121

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

13. Проблемы перевода исторического фотоальбома на лексическом уровне

Хлистунов В. Н., студент, IV курс, гр. АН-122

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

14. Региональная реалия как объект перевода (на материале текстов англоязычных СМИ)

Ходина М. А., студент, IV курс, гр. АН-122

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

15. Эквивалентность и адекватность в переводе экзотизмов

Круглякова В. В., магистрант, II курс, гр. ППма-141

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

СЕКЦИЯ

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА И ВОПРОСЫ ТРАНСЛЯТОЛОГИИ

Заседание – 29 апреля, 10.00, ауд. 4-04 Б

Председатель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

Секретарь – Пастухова О.А.

1. Анализ трансформаций при переводе с русского языка на английский новостных статей, размещенных на сайте pravda.ru

Пастухова О.А., магистрант, I курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

2. Специфика употребления английских синонимов dark, dim, dusky, obscure, murky, gloomy в современных медийных текстах

Патиченко А.В., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

3. Лингвистические особенности английских неологизмов в тематической сфере «образование»

Семилетова А.П., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

4. Особенности функционирования гиперлексем east и west в современном англоязычном медийном пространстве

Пак В.С., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

5. Специфика эквивалентности английской эзотерической лексики в русском языке

Никитина А.М., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

6. Особенности употребления неологизмов *ecoside* и *terracide* в современном английском языке

Зарбалиева Н.Ф. кызы, студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

7. Проблема номинации инновационного продукта в современном английском языке

Евдокимов А.А., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

8. Коммуникативные стратегии «глянцевого» журналов (на примере английской версии журналов *Glamour, Cosmopolitan, Marie Claire*)

Глухова Д.А., учащаяся 10 Б класса, МОУ «Гимназия № 3 Центрального района Волгограда»

Руководитель – Холодковская Е.В., учитель, МОУ «Гимназия № 3 Центрального района Волгограда»

9. Англоязычные заимствования в названиях магазинов г. Волгограда

Байдакова О.В., учащаяся 6 «Б» класса, МОУ «Средняя школа № 89 Дзержинского района Волгограда». F

Руководитель – Фадеева М.Г., учитель, «Средняя школа № 89 Дзержинского района Волгограда»

СЕКЦИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ВОПРОСЫ ТРАНСЛЯТОЛОГИИ

*Заседание 29 апреля, 10.00, ауд. 4-05 Б
Председатель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
Секретарь – Бабаева В.Р.*

1. Лингвокультурные особенности перевода англоязычного дискурса в сфере высшего образования

Залевская А.А., магистрант, II курс

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.

2. Лингвопрагматические особенности туристического интернет-дискурса (на материале интернет-сайтов достопримечательностей Шотландии)

Бабаева В.Р., студент, IV курс

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.

3. Коммуникативно-прагматические особенности перевода американской публичной речи в жанре политических предвыборных дебатов

Коновалов А., студент, IV курс

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.

4. Лингвокультурные особенности сказочного дискурса в сопоставительном аспекте (на материале англоязычных и русских сказок)

Богачкина А.Н., студент, IV курс

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.

5. Лингвокультурные особенности перевода английского юмора (на материале произведений Дж.К.Джерома)
Шапошникова Е.А., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
6. Лингвокультурные особенности перевода английского бытового дискурса (на материале произведений писателей XIX века)
Селезнева А.А., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
7. Лексико-синтаксические особенности англоязычных рекламных текстов туристического дискурса (на материале Британских интернет-сайтов)
Чупрына П.Д., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
8. Лексико-синтаксические особенности английской диалогической речи (на материале скриптов художественных фильмов)
Сорокина А.Ю., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.

СЕКЦИЯ
ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКИЙ И ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
(Студенты и аспиранты ВолГУ)

Заседание – 29 апреля 2016, 10.00, ауд. 4-08 Б
Председатель – д.фил.н., проф. Т.Н. Астафурова
Сопредседатели – к.пед.н., доцент Щеколдина А.В.
Секретарь – к.пед.н., ст.преподаватель Малушко Е.Ю.

Студенты ВолГУ (2 профиль)

1. Лингводидактические приемы обучения эзотерической лексике студентов философского направления подготовки
Никитина Анна, АН-121, ВолГУ
Научный руководитель – д. фил. н., проф. Астафурова Т.Н.
2. Иноязычный художественный текст как средство формирования иноязычной стилистической компетенции студентов языкового факультета
Майер Валерия, НА-121, ВолГУ
Научный руководитель – д. фил. н., проф. Астафурова Т.Н.
3. Формирование иноязычной лексической компетенции у студентов направления подготовки «Математика»
Тебуева Наталья, АН-121, ВолГУ
Научный руководитель – д. фил. н., проф. Астафурова Т.Н.
4. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции у студентов направления подготовки «Международные отношения»

Бочкарева Валерия, ФА-121, ВолГУ
Научный руководитель – д. фил. н., проф. Астафурова Т.Н.

5. Формирование межкультурной иноязычной компетенции школьников с помощью лексико-грамматических средств, используемых в юмористических рассказах Дж. К. Джерома

Шапошникова Екатерина АН-121, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., доц. Карпова Л.И.

6. Формирование межкультурной иноязычной компетенции бакалавров рекламы и связей с общественностью на материале рекламных текстов

Караваева Кристина АН-121, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., доц. Карпова Л.И.

7. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции учащихся средних классов общеобразовательной школы на материале Диснеевских мультфильмов

Ласточкина (Колесникова) Елена АН-123, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., доц. Карпова Л.И.

8. Обучение студентов медицинского профиля иноязычному профессиональному дискурсу

Ражева Ксения АН-123 АН-123, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., доц. Карпова Л.И.

9. Тексты англоязычной рекламы как средство обучения чтению на иностранном языке студентов-лингвистов

Бондарева Екатерина АН-122, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., доц. Щеголдина А.В.

10. Иноязычные тексты СМИ как средство развития лексической компетенции студентов-лингвистов (на материале французского языка)

Пичиенко Ксения ФА-121, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., доц. Щеголдина А.В.

11. Англоязычные тексты СМИ как средство обучения чтению старших школьников на иностранном языке

Свотина Юлия Николаевна, АН-121, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., доц. Щеголдина А.В.

12. Обучение студентов-лингвистов профессионально-ориентированному переводу иноязычных фразеологизмов

Гусева Лилия Юрьевна, ФА-121, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., ст. преподаватель Малушко Е.Ю.

13. Обучение студентов машиностроительных специальностей профессиональной иноязычной терминологии

Пенской Алексей Сергеевич, АН-123, ВолГУ
Научный руководитель – к. пед. н., ст. преподаватель Малушко Е.Ю.

14. Обучение студентов-лингвистов профессионально-ориентированному переводу многоязычных сайтов международных организаций

Пириева Севда Эльман кызы, АН-123, ВолГУ

Научный руководитель – к. пед. н., ст. преподаватель Малушко Е.Ю.

15. Модель обучения декодированию лингвопрагматических характеристик иноязычного масс-медийного политического дискурса
Покидышев Сергей Игоревич, АН-123, ВолГУ Обучение студентов машиностроительных специальностей профессиональной иноязычной терминологии
Научный руководитель – к. пед. н., ст. преподаватель Малушко Е.Ю.

Магистранты ВолГУ

1. Модель формирования иноязычной лексической компетенции на основе ИКТ у учащихся средней общеобразовательной школы
Орлова Елена, ТОМ-141, ВолГУ
Научный руководитель – д. фил. н., проф. Астафурова Т.Н.

Аспиранты ВолГУ

1. Формирование коммуникативной компетенции младших школьников средствами информационно-коммуникационных технологий
Грекова Антонина Анатольевна, аспирант ВолГУ
Научный руководитель – д. фил. н., проф. Астафурова Т.Н.

2. Лингвопрагматические средства воздействия в туристическом дискурсе
Суркова Юлия Александровна, аспирант ВолГУ
Научный руководитель – д. фил. н., проф. Астафурова Т.Н.

3. Инновационная методика формирования иноязычной компетенции порождения устных высказываний у студентов неязыковых специальностей
Амирова Евгения Алексеевна, аспирант ВолГУ
Научный руководитель – д. пед. н., проф. Астафурова Т.Н.

СЕКЦИЯ СОЦИОПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА

Заседание – 29 апреля, 10.30, ауд. 4-17 Б
Сопредседатели – д.филол.н., доцент Ребрина Л.Н.,
д.филол.н., доц. Петрова А.А.,
к.филол.н, доц. Егорченкова Н.Б.,
к.филол.н., доц. Генералова Л.М.,
Секретарь – студент 4 курса Майер В.С.

1. Прагматический аспект перевода сатиры и юмора (на материале повести М.А. Булгакова «Собачье сердце» и ее немецких переводов)
Ахмади Л., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. А.А. Петрова

2. Лексические трансформации в переводе Л.Б. Чёрной романа Э.М. Ремарка «Жизнь взаимы»
Кокырца А.В., IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина

3. Стратификация аббревиатур неологизмов в общественно-политических текстах и особенности их перевода на русский язык
Майер В.С., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Л.М. Генералова
4. Проблемы перевода заголовков новостных статей: эколингвистический аспект
Севостьянова Я.В., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Н.Б. Егорченкова
5. Идиостиль писателя в переводах художественного текста (на примере романа Э.М. Ремарка «Три товарища» и его переводов на русский язык)
Стаценко А.А., IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. А.А. Петрова
6. Локализация текстового контента компьютерных игр
Талалай В.Н., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина
7. Способы и приемы перевода выражения согласия/несогласия (на материале английского и русского языков)
Трунова А.А., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне
8. Передача оценочных смыслов при субтитровании в кинопереводе (на материале немецкого и русского языков)
Чукина Е.С., III курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина
9. Прагматическая эквивалентность локализованных немецко- и русскоязычных версий специальных репортажей новостного сайта «Евроньюс»
Глазнева Е.А., III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Н.Б. Егорченкова
10. Лингвистические особенности медицинских текстов на примере инструкций по применению лекарственных препаратов: переводческий аспект
Горбачева А.В., III курс
Научный руководитель – к.филол.н., ст. преп. Л.М. Кравченко
11. Особенности перевода текстов военного дискурса
Дорохов К., III курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. А.А. Петрова
12. Специфические типы предикативной связи в немецком языке и способы перевода их на русский язык
Крицкая К.О., III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Л.М. Генералова
13. Лингвопрагматические аспекты перевода текстов Интернет-сайтов отелей
Кубасова Л.С., магистрант, I курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Н.Б. Егорченкова

14. Передача стилистических фигур в новостных текстах: переводческий аспект (на материале русского и немецкого языков)

Кудряшова Е.А., III курс

Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина

15. Особенности перевода комплимента немецкой прозы

Кузнецова К.С., III курс

Научный руководитель – д.филол.н., доц. А.А. Петрова

16. Характерные особенности перевода законодательных актов Германии (на примере Германского Гражданского Уложения)

Прошина Е.А., III курс

Научный руководитель – к.филол.н., ст. преп. З.В. Изотова

17. Прагматика глобализованной версии оригинальных немецкоязычных сайтов посреднических образовательных организаций

Ткачева М.А., магистрант, I курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Н.Б. Егорченкова

18. Номинации субконцепта «КОНФЕТЫ» в немецкой и русской лингвокультурных традициях

Калашиников В.С., учащийся 8 «А» класса МОУ Гимназии №3 Центрального района г. Волгограда;

Калашиников Г.С., учащийся 10 «А» класса МОУ Гимназии №3 Центрального района г. Волгограда

КРУГЛЫЙ СТОЛ С РЕГИОНАЛЬНОЙ SKYPE-СЕССИЕЙ

Современные вопросы лингвистики и методики преподавания от школы к вузу

Заседание – 29 апреля 2016, 12.00, ауд. 4-08 Б

Председатель – к.пед.н., зам.директора по информатизации Е.Ю. Малушко

Сопредседатели – к.фил.н., доцент О.А. Малетина

Секретарь – к.фил.н., доцент Н.А. Сытина

Приглашенные учителя иностранных языков г. Волгограда

1. Тестирование в профессиональной деятельности учителя иностранного языка
Цыбанева В.А., к. пед. наук, доцент (Зав.кафедрой иностранных языков и методики их преподавания ГАОУ ДПО Волгоградская государственная академия последипломного образования, г. Волгоград)
2. Необходимые условия осуществления тестирования в гимназическом пространстве
Цыбанев Н.П. к. пед. наук (директор МОУ Гимназия №1 Центрального района г. Волгограда)
3. Система тестовых заданий в УМК Starlight 9 как средство повышения качества знаний учащихся средней школы при подготовке к ОГЭ
Островская С.В. (Гимназия №5, г. Волгоград)
4. Тестирование как одно из эффективных форм подготовки к сдаче ОГЭ и ЕГЭ
Козинцева М.Н. (Гимназия №5, г. Волгоград)
5. Приемы подготовки учащихся к сдаче устной части ЕГЭ по английскому языку

Абакумова Л.В., Мальшева С.А. (Гимназия №5, г. Волгоград)

6. Международные экзамены по немецкому языку: проблемы и перспективы
Волошина С.В. (зам. директора по УВР МОУ Гимназия №1 Центрального района Волгограда, руководитель методического объединения учителей немецкого языка Центрального района г. Волгограда)
7. Кейс-стади как способ обучения профильному иностранному языку
Юрина Ю.А. (МОУ лицей № 8 «Олимпия», г. Волгоград)
8. Формирование профессионально-значимых навыков у студентов с использованием интегрированного обучения
Лизунков В.Г. (канд.пед.н., доцент, кафедры экономики и автоматизированных систем управления, Кемеровская область, г. Юрга)

Приглашенные студенты

1. Значимые проблемы современной науки о языке
*Богданова Олеся Михайловна, Студент гр. 17Б20, 4 курс, ЮТИ ТПУ, г. Юрга
Научный руководитель - к.пед.н., доцент В.Г. Лизунков*
2. Моделирование делового общения с внешними клиентами
*Ванеева Мария Сергеевна, Студент гр. 17Б20, 4 курс, ЮТИ ТПУ, г. Юрга
Научный руководитель - к.пед.н., доцент В.Г. Лизунков*
3. Лингвистические и экстралингвистические аспекты рекламного текста
*Колоусова Екатерина Вадимовна, Студент гр. 17Б20, 4 курс, ЮТИ ТПУ, г. Юрга
Научный руководитель - к.пед.н., доцент В.Г. Лизунков*
4. Межкультурная коммуникация как современное научное направление
*Полянская Анастасия Александровна, Студент гр. 17Б20, 4 курс, ЮТИ ТПУ, г. Юрга
Научный руководитель - к.пед.н., доцент В.Г. Лизунков*
5. Разработка стимулирования персонала
*Русаленко Дмитрий Андреевич, Студент гр. 17Б20, 4 курс, ЮТИ ТПУ, г. Юрга
Научный руководитель - к.пед.н., доцент В.Г. Лизунков*
6. Зарубежный опыт модернизации экономических систем
*Самтакова Айдынай Аржановна, Студент гр. 17Б20, 4 курс, ЮТИ ТПУ, г. Юрга
Научный руководитель - к.пед.н., доцент В.Г. Лизунков*
7. Импортозамещение как основа модернизации страны
*Шевень Екатерина Сергеевна, Студент гр. 17Б20, 4 курс, ЮТИ ТПУ, г. Юрга
Научный руководитель - к.пед.н., доцент В.Г. Лизунков*

Приглашенные учащиеся гимназий и лицеев

1. Диминутивность в номинациях и обращении к собеседнику в английском языке
*Горобченко Лизавета, учащийся 10 «В» класса, МОУ лицей № 8 «Олимпия»
Юрина Юлия Алексеевна, учитель английского языка
Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко*

2. Обучение способам опосредованного запоминания языкового лексико-грамматического материала в средней школе (на материале английского языка)
Назаретян Сюзанна, учащийся 10 «В» класса, МОУ лицей № 8 «Олимпия»
Юрина Юлия Алексеевна, учитель английского языка
Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко
3. Дифференциация употребления местоимений *thou* и *you* в английском языке (на материале произведений Шекспира)
Файзулина Маргарита Рафаильевна, учащаяся 9 «А» класса; Смолянский Родион Анатольевич, учащийся 9 «Б» класса, МОУ лицей № 8 «Олимпия»
Провоторова Наталья Семеновна, учитель английского языка
Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко
4. Репрезентация образа женщины в русской и английской лингвокультурах (на примере пословиц и поговорок)
Даулеткалиева Алина, Соляр Евгений, учащиеся 9«А» класса, МОУ лицей № 8 «Олимпия»
Кувшинова Елена Денисовна, учитель английского языка
Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко
5. Особенности перевода компьютерных игр
Гуляев Владислав, Петько Артемий, Криковцев Алексей, ученики 9 Б класса, МОУ лицей № 8 «Олимпия»
Кувшинова Елена Денисовна, учитель английского языка
Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко
6. Лингвистические особенности концепта «любовь (love)» в художественном дискурсе
Хуртынина Софья, ученица 9 Б класса, МОУ Гимназия № 5
Козинцева Мария Николаевна, учитель английского языка
Научный руководитель – к. фил.н., доцент О.А. Малетина
7. Лингвистические особенности концепта «Красота (Beauty)» в художественном дискурсе
Смирнова Саша, ученица 9 Б класса, МОУ Гимназия № 5
Козинцева Мария Николаевна, учитель английского языка
Научный руководитель – к. фил.н., доцент О.А. Малетина
8. Английские заимствования в русском молодежном сленге
Дугина Наталья Владимировна, 10 класс, МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Юрина Юлия Алексеевна, учитель английского языка
Научный руководитель - д.фил.н., профессор Желтухина Марина Ростиславовна, акад. РАЕН, ФГБОУ ВПО «ВСПУ», Е.В. Доброниченко, канд. филол. наук, учитель английского языка, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
9. Лингвокультурные особенности глуттонии английских праздников
Гриб Станислав Владимирович, Жиленкова Светлана Сергеевна, ученики 9 класса, ЦДО МОУ лицей № 8 «Олимпия»
Доброниченко Елена Викторовна, канд. филол. наук, учитель английского языка, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
Научный руководитель – д.фил.н., профессор Желтухина Марина Ростиславовна, акад. РАЕН, ФГБОУ ВПО «ВСПУ»
10. Обучение иностранному языку через создание тематических сайтов

*Камбаров Антон, ученик 10 кл. ЦЕНТРА ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ, МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Научный руководитель, учитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко*

11. Нейминг современных детских блюд

*Ибрагимова Диана Шамильевна, ученица 5А класса, МОУ лицей № 8 «Олимпия»
Доброниченко Елена Викторовна, канд. филол. наук, учитель английского языка, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
Научный руководитель – д.фил.н., профессор Желтухина Марина Ростиславовна, акад. РАЕН, ФГБОУ ВПО «ВСПУ»*

12. Зоонимы в английском языке

*Мешкова Анна Владимировна, ученица 6 В класса, МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Сакаева Ирина Петровна, учитель английского языка МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Научный руководитель – к.фил.н., Доброниченко Елена Викторовна, учитель английского языка МОУ лицей № 8 «Олимпия»*

13. Ассоциации фруктов и ягод в английской лингвокультуре

*Саилова Равана Ризван кызы, ученица 6 Б класса, МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Сакаева Ирина Петровна, учитель английского языка МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Научный руководитель – к.фил.н., Доброниченко Елена Викторовна, учитель английского языка МОУ лицей № 8 «Олимпия»*

14. Прагматика обращений в современных английских художественных фильмах

*Зыкова Елизавета Сергеевна, ученица 8 В класса, МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Сакаева Ирина Петровна, учитель английского языка МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Научный руководитель – к.фил.н., Доброниченко Елена Викторовна, учитель английского языка МОУ лицей № 8 «Олимпия», д.фил.н., профессор Желтухина Марина Ростиславовна, акад. РАЕН, ФГБОУ ВПО «ВСПУ»*

15. Лингвосемиотика русского танцевального дискурса

*Морозова Дарья Алексеевна, ученица 10 Г класса, МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Кувшинова Елена Денисовна, учитель английского языка МОУ Лицей № 8 «Олимпия»
Научный руководитель – к.фил.н., Доброниченко Елена Викторовна, учитель английского языка МОУ лицей № 8 «Олимпия», д.фил.н., профессор Желтухина Марина Ростиславовна, акад. РАЕН, ФГБОУ ВПО «ВСПУ»*

**СЕКЦИЯ
ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ДИСКУРСА**

Заседание – 29 апреля, 12.00, ауд. 4-05 Б

Председатель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.

Секретарь – Кузьмина Т.А.

1. Номинативные группы в англоязычном научном тексте (на примере текстов носителей и неносителей английского языка)

Сухорученко К.В., магистрант, I курс

Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.

2. Указательная анафора в научных текстах носителей и неносителей английского языка

- Кузьмина Т.А., магистрант, I курс*
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
3. Проблемы перевода семантически неопределенных терминов
Плавина А.А., магистрант, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
4. Корпусный анализ глагольных коллокаций со значением "possess"
Ниьматуева А.Ш., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
5. Специфика текстовой когезии в жанрах научной речи (на материале статей носителей и неносителей английского языка)
Немова А.С., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
6. Перевод неологизмов: когнитивно-прагматический подход
Конторищикова М.С., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
7. Специфика синтаксических конструкций в заголовках рекламных текстов
Гитинова Т.Г., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
8. «Отзыв» в интернет-коммуникации как вторичный жанр рекламного дискурса
Калюжная Ю.Д., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
9. Прагматика тема-рематической организации новостного текста
Киселева П.В., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
10. Синтаксические паттерны англоязычного новостного заголовка
Абраменко Е.А., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
11. Синтагматический аспект существительного volunteer в современном английском языке
Доскина А.Н., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
12. Языковые маркеры коммуникативного акта «обещание» в рекламном дискурсе
Соколова Е.И., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.

СЕКЦИЯ
ВОПРОСЫ ПРИКЛАДНОЙ И КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛИНГВИСТИКИ
Заседание – 29 апреля, 12.00, ауд. 4-04 Б
Сопредседатели – к.пед.н, доц. Брылева В.А., к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
Секретарь – Ананьева М.Н.

1. Специфика моделирования контента англоязычной версии коммерческого веб-сайта
Ананьева М.Н., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
2. Лингвопрагматическая специфика конверсионного контента российских и британских интернет-магазинов
Мамедова М.Р., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
3. Лингвистические особенности спамных текстов (на материале русскоязычного и англоязычного поискового спама)
Биткина Е.И., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
4. Лингвопрагматическая специфика текстового контента коммерческого сайта образовательной тематики (на материале русскоязычных и англоязычных текстов)
Кутузова А.В., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
5. Специфика создания электронного словаря неологизмов на материале русскоязычных блогов новостной тематики
Линникова Е.С., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
6. Сопоставительный тематический анализ медиатекстов как средство лингвистического мониторинга СМИ (на материале британских и американских новостных сайтов)
Шарвадзе С.П., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
7. Семантический анализ текстового контента сайта
Бекетова А.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
8. Лексико-семантические особенности терминологии компьютерных игр
Морозов В.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
9. Лингвистический ассоциативный эксперимент как средство моделирования текстового контента сайта
Сидоренко М.О., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
10. Лингвистические особенности создания двуязычного электронного словаря эвфемизмов
Мазаева М.Д., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
11. Языковые средства привлечения внимания в новостном анонсе в сети Интернет
Мальшева Ж.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.

12. Контекстное разрешение лексической многозначности посредством использования корпусных технологий
Сеймова Е.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
13. Языковые особенности текстов джазовых стандартов
Головченко А.А., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
14. Установление частотности употребления фразеологизмов с анималистическим компонентом методами корпусной лингвистики
Тарабрина М.Ю., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
15. Проблема установления тональности текста автоматическими методами
Тушев В.С., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
16. Лингвистический мониторинг репутации образовательного учреждения в социальных медиа
Цой Е.А., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
17. Особенности создания лингвистической онтологии предметной области
Подрядчикова М.В., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.

СЕКЦИЯ ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ

Заседание 29 апреля, 12.00, ауд. 1-21 В
Председатель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
Секретарь – Евсикова Я.А.

1. Интонация обращения в английском языке (экспериментально-фонетическое исследование)
Евсикова Я.А., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
2. Сопоставительный анализ лингвистических особенностей заголовков интернет-статей (на материале английского и русского языков)
Нечаева И.А., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
3. Кросс-культурные особенности выражения несогласия в английском и русском языках
Таранова Е.С., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
4. Лексико-грамматические средства выражения сравнения в английском языке
Антипова Л.А., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.

5. Мелодические характеристики англоязычной разговорной речи

Власова О.А., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.

6. Особенности паузации интернет-лекции на английском языке

Алейникова Е.В., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.

7. Коммуникативные стратегии и тактики жанра "уговор" в англоязычном воспитательном дискурсе

Кильдюшева О.Ю., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Цинкерман Т.Н.

8. Синтаксис современных англоязычных аудиогидов

Фуныгина О.В., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.

9. Лексико-синтаксические способы выражения сомнения в английском языке

Бахчева Ю.В., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.

10. Лексико-синтаксические особенности ток-шоу (на материале английского языка)

Колодяжная Н.А., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.

11. Способы именования участников воспитательного дискурса

Семенова Д.А., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Цинкерман Т.Н.

КРУГЛЫЙ СТОЛ
ПРОСТРАНСТВО ЯЗЫКА И РЕЧИ:
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ И ОПИСАНИЯ

Заседание – 29 апреля , 13.00, ауд. 4-17 Б

Председатель – д.ф.н., проф. Н.Л. Шамне

Секретарь – д.ф.н., доц. Л.Н. Ребрина

1. Координация параллельных действий в условиях мультимодальной интеракции
Егорченкова Н.Б., к.филол.н., доц.

2. Тактическая организация внушения при формировании позитивного ценностного отношения к прошлому в германских СМИ

Ребрина Л.Н., д.филол.н., доцент

3. Англо-американские терминозаимствования в немецком экологическом дискурсе

Рогожникова И.Н., к.филол.н., ст. преп.

4. Пространства функционирования лексических единиц.

Шовгенин А.Н., к.филол.н., доцент

5. Семантические репрезентации и когнитивные процессы в усвоении иностранного языка.

Генералова Л.М., к.филол.н., доцент

СЕКЦИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ

**Заседание 29 апреля, 14.00, ауд. 4-04 Б
Председатель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
Секретарь – Перевощикова В.В.**

1. Специфика речевого оформления англоязычных сайтов интернет магазинов детской одежды

Перевощикова В.В., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.

2. Способы вербальной нейтрализации негативных эмоций в межличностном общении на английском языке

Плотникова М.И., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.

3. Особенности речевого поведения водителей в России и Англии

Куликова Е.И., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.

4. Особенности функционирования англоязычных названий обуви в русском языке

Шеляг В.С., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.

5. Лексико-семантические характеристики глаголов, отмеченных маркером агрессии

Закутняя А.Э., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.

6. Семантический аспект заимствования англоязычных банковских терминов в русский язык

Невьянцева А.С., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.

7. Структурно-семантические особенности фразеологических единиц с антропонимическим компонентом

Чигарева К.В., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

8. Структурно-семантические особенности телескопических единиц

Гусейнов С.С., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

СЕКЦИЯ
ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОПОСТАВИТЕЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
СЕМАНТИКИ СЛОВА И ТЕКСТА

Заседание – 29 апреля, 14.00, ауд. 4-05 Б
Председатель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
Секретарь – Малькова Е.И.

1. Лингвистическая специфика стилизованной разговорной речи в современном художественном дискурсе (на материале англоязычных и русскоязычных текстов)
Малькова Е.И., магистрант, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
2. Парадигматические и синтагматические отношения глаголов с семантическим компонентом «блеск» в английском языке
Бриндюкова Н.Г., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
3. Парадигматические и синтагматические отношения глаголов желания в английском языке
Прокина Т.П., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
4. Сопоставительный анализ вербализации текстовых категорий в англоязычных и русскоязычных текстах, рекламирующих парки развлечений
Караваева К.С., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
5. Вербализация концепта «кризис» в англоязычном и русскоязычном масс-медийном дискурсе
Ким Е.Г., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
6. Сопоставительный анализ ассимиляции заимствованной политической лексики в английском и русском языках
Мелихова Н.В., студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
7. Синтагматические особенности глагола sit в английском языке
Гузун Е.В., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
8. Функционирование эмотивной лексики в масс-медийном англоязычном дискурсе
Каткова О.Ю., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.